

## ACORD DE LICENȚĂ SOFTWARE PENTRU ECHIPAMENTELE THERMO KING

**PRIN UTILIZAREA ECHIPAMENTELOR THERMO KING („ECHIPAMENTE”) AFLATE ÎN PROPRIETATEA DVS. SAU A ENTITĂȚII PE CARE O REPREZENTAȚI („DVS.”) SUNTEȚI DE ACORD SĂ RESPECTAȚI URMĂTORII TERMENI:**

CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ACORD DE LICENȚĂ SOFTWARE („LICENȚĂ”) ÎNAINTE DE A FOLOSI ECHIPAMENTUL SAU DE A DESCĂRCA O ACTUALIZARE SOFTWARE. PRIN UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI SAU DESCĂRCAREA UNEI ACTUALIZĂRI SOFTWARE, DUPĂ CAZ, SUNTEȚI DE ACORD SĂ RESPECTAȚI TERMENII PREZENTEI LICENȚE. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU TERMENII PREZENTEI LICENȚE, NU FOLOSIȚI ECHIPAMENTUL ȘI NU DESCĂRCAȚI ACTUALIZAREA SOFTWARE.

### **1. Software și drepturi de utilizare**

- a. Echipamentul dispune de controlere și alte componente care includ software, firmware, aplicații, documentație, conținut, interfețe brevetate, protocoale, mesaje brevetate, mesaje privind rețeaua CAN și alte elemente de conținut care însoțesc echipamentul, actualizate sau înlocuite prin actualizări software, indiferent dacă sunt conținute în memoria numai pentru citire, pe orice suport sau în orice formă („software”).
- b. Software-ul nostru este deținut, furnizat și licențiat de Thermo King Corporation și de afiliații săi (denumiți colectiv în continuare „Termo King”, „nostru/noastră/noștri/noastre”, „nouă” sau „noi”). În conformitate cu licența acordată în mod expres mai jos, nu obțineți niciun drept, titlu, interes sau altă licență în sau pentru orice software, inclusiv, dar fără limitare la drepturi de autor, brevet, secret comercial, marcă comercială sau alte drepturi de proprietate.
- c. În conformitate cu termenii și condițiile prezentei licențe, Thermo King vă conferă, iar dvs. acceptați, o licență neexclusivă, non-sublicențabilă și reziliabilă limitată de utilizare a software-ului instalat pe echipament în scopul prevăzut. Orice eliminare, reproducere, inginerie inversă sau utilizare neautorizată a software-ului cu încălcarea acestei licențe este strict interzisă. Aplicarea de intervenții de tip hacking asupra echipamentului sau a software-ului, instalarea de software fără aprobare sau conectarea echipamentului la echipamente terțe neautorizate poate anula garanția echipamentului. Sunteți de acord că nu puteți să efectuați inginerie inversă, să decompilați sau să dezasamblați software-ul, cu excepția și numai în măsura în care această activitate este permisă în mod expres de legea aplicabilă, fără a aduce atingere acestei limitări.
- d. Conform termenilor și condițiilor prezentei licențe, vi se acordă o licență limitată neexclusivă pentru descărcarea și instalarea de actualizări la software care pot fi puse la dispoziție de Thermo King. Thermo King mai poate furniza actualizări automate ale software-ului. Prin acceptarea acestei licențe, sunteți de acord să primiți actualizări automate fără notificare suplimentară. De asemenea, sunteți de acord ca, atunci când echipamentul este supus unei intervenții de service de către un furnizor de servicii autorizat Thermo King, software-ul poate fi actualizat de către furnizorul de servicii fără notificare suplimentară.
- e. Thermo King își rezervă toate drepturile care nu sunt acordate în mod expres în această licență. De exemplu, această licență nu vă acordă niciun drept să, iar dvs. nu puteți:
  - i. să reproduceți, să modificați, să adaptați, să traduceți și nici să transmiteți niciun software, integral sau parțial;

- ii. să închiriați, să cesionați sau să furnizați acces în alt mod la software;
- iii. să transferați software-ul (în alte condiții decât cele permise prin această licență);
- iv. să modificați, să eliminați sau să obturați mărcile comerciale sau alte notificări ale companiei în software;
- v. să decompilați, să dezasamblați, să decriptați, să despachetați, să extrageți sau să încercați în alt mod sau să acordați asistență altor persoane pentru a aplica procedee de inginerie inversă la orice software;
- vi. să conectați sau să permiteți unei terțe părți să conecteze echipamentul la dispozitive terțe care nu sunt autorizate de Thermo King să acceseze sau să interacționeze cu software-ul sau cu echipamentul și
- vii. să utilizați sau să acordați asistență unui terț la utilizarea protocoalelor Thermo King, a interfețelor companiei sau a altor elemente de proprietate intelectuală cuprinse în software pentru a proiecta, dezvolta, produce, licenția sau distribui dispozitive sau software terț pentru a accesa sau interacționa cu software-ul sau cu echipamentul.

## **2. Responsabilitățile dvs.**

- a. Sunteți de acord să operați echipamentul și software-ul în conformitate cu toate manualele și instrucțiunile. Sunteți de acord să vă asigurați că întreg echipamentul și software-ul este deservit de utilizatori care dispun de cunoștințele și know-how-ul necesare privind echipamentele de refrigerare în timpul transportului, inclusiv, dar fără limitare la operarea bidirecțională la distanță a unității de refrigerare la transport, când este cazul.
- b. În măsura în care echipamentul sau software-ul interacționează cu dispozitive mobile, sunteți de acord să nu utilizați aceste dispozitive mobile în timpul mersului și că vă veți sfătui operatorii să nu utilizeze aceste dispozitive mobile în timpul mersului. Confirmați și sunteți de acord că utilizarea dispozitivelor mobile în timpul mersului este o activitate periculoasă, motiv pentru care utilizarea dispozitivelor mobile în timpul mersului nu este recomandată.

## **3. Utilizarea informațiilor**

- a. Echipamentul, software-ul sau ambele pot colecta și partaja informații cu Thermo King. Sunteți de acord că vă veți conforma legilor aplicabile cu privire la orice informații pe care le furnizați Thermo King prin intermediul echipamentului sau al software-ului. Prin acceptarea acestei licențe și prin utilizarea echipamentului și a software-ului, sunteți de acord că Thermo King poate colecta, utiliza și dezvălui aceste informații distribuitorilor, furnizorilor de servicii și altor terți, conform descrierii din Politica Trane Technologies privind protecția datelor și confidențialitatea, disponibilă la <https://www.tranetechnologies.com/privacy-policy.html> și încorporată în prezentul document prin referință, și din Politica Thermo King privind informațiile despre utilaje, disponibilă la <https://europe.thermoking.com/tk-machine-information-policy/> și încorporată în prezentul document prin referință. Dacă doriți să renunțați la partajarea cu Thermo King a informațiilor despre utilaj, trimiteți un e-mail la Thermo King la adresa [Opt-Out@ThermoKing.com](mailto:Opt-Out@ThermoKing.com). Sunteți de acord că Thermo King poate modifica sau actualiza oricând aceste politici.
- b. Dacă încheiați sau acceptați, sau dacă ați încheiat sau acceptat termenii unui acord separat privind telematica, service, aplicația mobilă sau alt acord cu Thermo King, termenii și condițiile pentru

colectarea, utilizarea și dezvoltarea de informații pot fi furnizați în cadrul termenilor sau al acordului respectiv.

#### **4. Transfer**

Nu puteți închiria, cesa, împrumuta, vinde, redistribui sau sublicența software-ul. Vă puteți transfera toate drepturile de licență privind software-ul unei alte părți, simultan cu transferul de proprietate al echipamentului, cu condiția ca transferul să includă echipamentul și software-ul și ca partea care primește echipamentul și software-ul să fie de acord că această licență se aplică transferului și utilizării software-ului.

#### **5. Software terț**

Echipamentul poate conține alt software terț care este licențiat în condițiile unei licențe aplicabile separate, fără a aduce atingere prin aceasta prevederilor prezentei licențe. Orice confirmare, notificare și informație de licență obligatorie („Notificări pentru software terț”) va însoți echipamentul. Notificările pentru software terț pot fi furnizate în documentație, în fișierele readme, pe un ecran de dispozitiv, prin intermediul unui server încorporat sau pe un site sau dispozitiv mobil care interacționează cu echipamentul.

#### **6. Reziliere**

Această licență este în vigoare până la reziliere. Drepturile dvs. în condițiile prezentei licențe vor înceta automat sau își vor înceta aplicabilitatea în alt mod, fără notificare din partea Thermo King, dacă nu respectați oricare dintre termenii prezentei licențe. Secțiunile 3, 5, 6, 7, 8 și 10 ale prezentei licențe rămân valabile și după rezilierea licenței.

#### **7. Renunțarea la garanție**

THERMO KING NU ACORDĂ GARANȚII ȘI NU DECLARĂ, ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT, INCLUSIV, ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA FEDERALĂ, STATALĂ ȘI LOCALĂ, NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE CARACTER ADECVAT UNUI ANUMIT SCOP, REFERITOARE LA SOFTWARE-UL LICENȚIAT PRIN PREZENTUL DOCUMENT. THERMO KING NU POATE GARANTA CONECTIVITATEA DATELOR, DISPONIBILITATEA REȚELEI SAU SERVICIILE NEÎNTRERUPTE SAU FĂRĂ ERORI ALE SOFTWARE-ULUI.

PREZENTA GARANȚIE PENTRU SOFTWARE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ÎNLOCUIEȘTE TOATE CELELALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV ORICE GARANȚIE DE VANDABILITATE SAU DE CARACTER ADECVAT UNUI ANUMIT SCOP, PRECUM ȘI TOATE GARANȚIILE DERIVATE DIN CONDUITA ANTERIOARĂ A PĂRȚILOR SAU COMPORTAREA SAU UTILIZAREA COMERCIALĂ.

Sunteți de acord că Thermo King nu este responsabilă pentru pierderile care pot interveni în caz de defecțiune sau de nefuncționare a echipamentelor sau a software-ului, neidentificarea unor probleme de performanță ale echipamentului sau lipsa recomandării unei măsuri de corecție sau care sunt legate în alt mod de software.

#### **8. Limitarea răspunderii**

În măsura în care aceasta este permisă de legislația aplicabilă, Thermo King sau oricare dintre afiliații, membrii cu funcții de conducere, angajații și agenții Thermo King nu vor avea nicio responsabilitate

pentru vătămări corporale sau pentru daune accesorii, speciale, indirecte sau pe cale de consecință de orice fel, inclusiv, dar fără limitare la daune pentru pierderea profitului, alterarea sau pierderea datelor, întreruperea activității, pierderea utilizării, daune aduse vehiculelor, conținutului, încărcăturii cu produse sau altor bunuri, sau orice alte daune sau pierderi comerciale, derivate din sau corelate cu utilizarea sau imposibilitatea de utilizare de către dvs. a software-ului sau a oricărui software, aplicații sau servicii terțe în corelație cu software-ul, indiferent de modul de producere, indiferent de teoria răspunderii (contract, faptă ilicită sau de altă natură) și chiar dacă Thermo King a fost avertizată cu privire la posibilitatea producerii acestor daune.

În nicio situație valoarea totală a responsabilității Thermo King față de dvs. pentru toate daunele (altele decât cele impuse de legislația aplicabilă în cauze care implică vătămări corporale) nu va depăși suma de cincizeci de dolari SUA (50 USD).

## **9. Controlul exporturilor**

Statele Unite și alte jurisdicții controlează exportul de produse și informații. Sunteți de acord să respectați aceste restricții și să nu exportați sau să reexportați software-ul sau orice porțiune a acestuia către țări sau persoane interzise conform legilor de control al exportului. Prin utilizarea software-ului, sunteți de acord că nu vă aflați într-o țară unde un asemenea export este interzis și că nu figurați în tabelul de comenzi refuzate al Departamentului de Comerț al SUA sau în lista de persoane special desemnate a Departamentului Trezoreriei al SUA.

## **10. Diverse**

a. Thermo King poate aloca această licență fără acordul dvs. prealabil oricărei companii sau entități afiliate la Thermo King sau printr-o atribuire asociată cu o restructurare a companiei, fuziune sau achiziție.

b. Dvs. sunteți responsabil de respectarea legilor din jurisdicția dvs. locală cu privire la utilizarea software-ului.

**c. Declarați și garantați că aveți dreptul, autoritatea și capacitatea de a accepta prezentul Acord de licență software în numele dvs. sau al entității pe care o reprezentați, proprietară a echipamentului.**

Copyright 2020 Thermo King Corporation